

ご家庭での健康観察をよろしくお願いいたします/発熱や風邪症状で受診した時は学校にお知らせください。

けん こう かん さつ ひょう  
**健康観察票**

年 組 番 名前

月 Month	日 Date	曜日 Day	体温 Body temperature	下のあてはまる症状○ Please circle if you have any of these 有以下症状时划○				他の症状があれば記入 Other symptoms 有其他症状时请填写
				せき Cough 咳嗽	だるさ Sluggish 无力	息苦しさ Difficulty In breathing 呼吸困難	頭痛 Headache 头疼	
1	1	金	・ °C					
1	2	土	・ °C					
1	3	日	・ °C					
1	4	月	・ °C					
1	5	火	・ °C					
1	6	水	・ °C					
1	7	木	・ °C					
1	8	金	・ °C					
1	9	土	・ °C					
1	10	日	・ °C					
1	11	月	・ °C					
1	12	火	・ °C					
1	13	水	・ °C					
1	14	木	・ °C					
1	15	金	・ °C					
1	16	土	・ °C					
1	17	日	・ °C					
1	18	月	・ °C					
1	19	火	・ °C					
1	20	水	・ °C					
1	21	木	・ °C					
1	22	金	・ °C					
1	23	土	・ °C					
1	24	日	・ °C					
1	25	月	・ °C					
1	26	火	・ °C					
1	27	水	・ °C					
1	28	木	・ °C					
1	29	金	・ °C					
1	30	土	・ °C					
1	31	日	・ °C					

《冬休み中のお願い》

\*お子様が新型コロナウイルス感染症（陽性）と診断された場合は北部学校教育事務所に連絡してください。

\*If your child has been diagnosed with COVID-19, please contact the “hokubugakkoukyouikujimusyo” (Yokohama Board of Education) .

○連絡先 北部学校教育事務所 電話 944-5978

※12月29日～1月3日は閉庁日のため、4日以降にお願いします。

○Contact Information: 北部学校教育事務所 Tel.: 944-5978\*

\*In the case of Dec. 29th to Jan. 3rd, please contact here on or after Jan. 4th: 944-5978 (Tel.)

<冬休み後のお願い>

\*お子様の体調が優れない場合、特に発熱、かぜ症状、全身倦怠感（だるさ）、息苦しさがある場合は、無理することなく自宅で休養してください。お子様の健康で安全な学校生活には、ご家族みなさんでの健康管理が大切です。ご家族で体調の悪い方がいる場合にはより丁寧な健康観察をお願いします。

\*If your child is not feeling well, especially if the child has a fever, feels tired all over or struggles to breathe, please let him/her rest at home. To ensure a healthy and safe school life for all of our students, it is important for all family members to take good care of their health. If someone in your family is unwell, please pay close attention to any changes in their health.

<出欠席についてのお知らせ>

現在、横浜市では、新型コロナウイルス感染症の感染拡大を防止する目的で、次のような場合は、欠席でなく出席停止等としています。

- ①児童生徒が医師から「新型コロナウイルス感染症」と診断されたとき
- ②児童生徒に発熱等風邪症状があり、新型コロナウイルス感染の疑いがあり検査をするときなど
- ③児童生徒が「濃厚接触者」と特定されたとき
- ④児童生徒に「基礎疾患等」があり、主治医との相談により登校を控えるよう指示されたとき
- ⑤家族がPCR等検査を受けたり体調不良だったりするため、念のため、児童生徒が登校を控えるとき

※家族がPCR検査等を受けたり濃厚接触者と特定されたりした場合でも、お子様本人が濃厚接触者と特定されたり自宅での健康観察を指示されたりしていなければ、お子様は登校することができます。

<Notice Regarding Attendance>

Currently, in Yokohama City, in order to prevent the spread of COVID-19 infection, absences will be counted as “shussekiteishitou” (prohibited from attending school) rather than “kesseki” (missed school) in the following cases.

- ①When a student is diagnosed with a COVID-19 infection by a doctor
- ②When a student has cold symptoms such as a fever or is suspected of being infected with COVID-19 and needs to be tested, etc.
- ③When a student is identified as a “close contact”
- ④When a student has an “underlying medical condition” and has been instructed to refrain from attending school after consultation with a family doctor
- ⑤When a student refrains from going to school just in case because their family is undergoing PCR and/or other tests or is in poor physical condition

※Even if a family member has undergone a PCR test or has been identified as a close contact, the student can still attend school as long as the student has not been identified as a close contact or been instructed to stay home and be monitored. However, if the decision for a student to refrain from going to school is made by the parent or guardian the student, as in case ⑤, will not be treated as “kesseki”.